



Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 60335-2-75:2004

**Household and similar electrical
appliances - Safety -- Part 2-75:
Particular requirements for
commercial dispensing appliances and**

Appareils électrodomestiques et
analogues - Sécurité -- Partie 2-75: Règles
particulières pour les distributeurs
commerciaux avec ou sans moyen de

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke --
Teil 2-75: Besondere Anforderungen für
Ausgabegeräte und Warenautomaten für

08/2004



National Foreword

This European Standard EN 60335-2-75:2004 was adopted as Luxembourgish Standard ILNAS-EN 60335-2-75:2004.

Every interested party, which is member of an organization based in Luxembourg, can participate for FREE in the development of Luxembourgish (ILNAS), European (CEN, CENELEC) and International (ISO, IEC) standards:

- Participate in the design of standards
- Foresee future developments
- Participate in technical committee meetings

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Nothing from this publication may be reproduced or utilized in any form or by any mean - electronic, mechanical, photocopying or any other data carries without prior permission!

English version

**Household and similar electrical appliances –
Safety
Part 2-75: Particular requirements for commercial
dispensing appliances and vending machines
(IEC 60335-2-75:2002, modified)**

Appareils électrodomestiques et
analogues –
Sécurité
Partie 2-75: Règles particulières
pour les distributeurs commerciaux
avec ou sans moyen de paiement
(CEI 60335-2-75:2002, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-75: Besondere Anforderungen
für Ausgabegeräte und Warenautomaten
für den gewerblichen Gebrauch
(IEC 60335-2-75:2002, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2004-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 60335-2-75:2002, prepared by the IEC Technical Committee 61, together with the common modifications prepared by CENELEC TC 61, was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as EN 60335-2-75 on 2004-03-01.

This European Standard replaces EN 60335-2-63:1993 and EN 60335-2-75:2002.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2005-03-01
- date on which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2007-03-01

This part 2 has to be used in conjunction with EN 60335-1, Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 2002 edition of that standard. Amendments and revisions of Part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of Part 1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for commercial electric dispensing appliances and vending machines.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 1 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.;
- subclauses, notes and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter Z.

NOTE 2 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in Annex ZA to EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in Annex ZB to EN 60335-1.

p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Introduction

An investigation by CENELEC TC 61 has shown that all risks from products within the scope of this standard are fully covered by the Low Voltage Directive, 73/23/EEC. For products having mechanical moving parts, a risk assessment in accordance with the Machinery Directive, 98/37/EC, has shown that the risks are mainly of electrical origin and consequently this directive is not applicable. However, the relevant essential safety requirements of the Machinery Directive are covered by this standard together with the principal objectives of the Low Voltage Directive.

Endorsement notice

The text of the international Standard IEC 60335-2-75:2002 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

1 Scope

- p Add to the first paragraph:

It also applies to commercial electric espresso-coffee machines that can also be heated by gas (see Annex ZAA).

- p Add after Note 102:

This standard also deals with the hygiene aspects of appliances.

3 Definitions

- p Add:

3.Z101

cleanable surface

surface such that soils can be removed in accordance with the **instructions for maintenance**

3.Z102

potentially hazardous food

any food which consists in whole or in part of natural or synthetic ingredients which are in a form for which laboratory evidence demonstrates a capability for supporting rapid and progressive growth of pathogenic or toxin producing micro-organisms

NOTE 1 Examples of **potentially hazardous food** are milk, eggs, meat, poultry, shellfish, crustacea, and their products, either raw or heat treated. Food of plant origin which is ready for consumption without the need for any further preparation or processing is also an example.

NOTE 2 Food may become **potentially hazardous food** during processing, for example when powdered ingredients are mixed with water or when food is stored at incorrect temperatures.

NOTE 3 **Potentially hazardous food** does not include:

- food having a pH level of 4,6 or less or water activity (Aw) value of 0,85 or less at 25 °C;
- food maintained at a temperature of 5 °C or less for periods specified by the producer but not more than 5 days;
- food maintained at a temperature above 65 °C;
- food maintained at a temperature below -18 °C;
- candy, nuts, gum and similar confectionery;
- cookies, crackers and similar bakery products;
- instant-coffee, chocolate, cocoa and sugar;
- food in hermetically sealed containers;
- food which has been processed to prevent spoilage.

7 Marking and instructions

p Add:

7.12.101.Z1 The **instructions for maintenance** for appliances intended for storage and dispensing **potentially hazardous food**, when the safety of the food depends upon the temperature of the appliance, shall include details for safe loading of the food.

NOTE This instruction is not required for appliances

- which do not dispense food,
- which dispense food in sealed containers such as cans and bottles.

7.12.Z101 The instructions shall state that access to the **service area** should only be permitted to persons having knowledge and practical experience of the appliance, in particular as far as safety and hygiene are concerned.

7.12.Z102 The **instructions for maintenance** shall include a statement about the acoustical noise emitted by the appliance, depending on the level as specified below. When relevant, the statement shall use the dual-number form of declaration defined in EN ISO 4871, including the value of uncertainty.

NOTE Guidelines on the reduction of acoustical noise are given in EN ISO 11688-1.

7.12.Z102.1 If the A-weighted sound pressure level determined in accordance with Annex ZBB is below 70 dB, no value need be given, but the instructions shall state that the A-weighted sound pressure level is below 70 dB.

7.12.Z102.2 If the A-weighted sound pressure level determined in accordance with Annex ZBB is above 70 dB, the instructions shall state the value in the following form:

A-weighted sound pressure level xx dB, uncertainty y dB

7.12.Z102.3 If the A-weighted sound pressure level determined in accordance with Annex ZBB is above 85 dB, the instructions shall state the values of the sound pressure level and the sound power level in the following form:

A-weighted sound pressure level	xx dB, uncertainty y dB
A-weighted sound power level	XX dB, uncertainty Y dB

22 Construction

p Add:

22.Z101 Appliances for dispensing **potentially hazardous food** shall incorporate a device which automatically prevents dispensing the food if a storage or process temperature reaches a value having an adverse influence on the food.

NOTE An adverse influence is an effect which gives a significant reduction of fitness for consumption of food. A food can be adversely influenced in particular by microbial pathogens or other unwanted micro-organisms, toxins, vermin, domestic animals and other contaminants.

Compliance is checked by inspection.

22.Z102 Surfaces of food areas shall be **cleanable surfaces** and if necessary they shall be capable of being disinfected.

NOTE The food area comprises surfaces in contact with the food and surfaces that the food may contact during preparation of the product.

*Compliance is checked by inspection after having operated, cleaned and disinfected the appliance in accordance with the **instructions for maintenance**.*

22.Z103 Surfaces of splash areas shall be **cleanable surfaces**.

NOTE The splash area comprises surfaces on which part of the food may splash or flow during normal use without it becoming part of the product.

*Compliance is checked by inspection after having operated and cleaned the appliance in accordance with the **instructions for maintenance**.*

22.Z104 Non-food areas that are not adequately separated from food areas shall be constructed so that the retention of moisture, the ingress and harbourage of vermin and soils is prevented. When this is unavoidable, the surfaces of non-food areas shall be **cleanable surfaces**.

NOTE 1 Non-food areas are areas other than food areas and splash areas.

NOTE 2 This requirement does not apply to appliances

- which do not dispense food,
- which dispense food in sealed containers such as cans and bottles.

Compliance is checked by inspection.

22.Z105 Appliances shall be constructed so that hygiene hazards that are identified by a hygiene risk assessment are prevented.

Compliance is checked by inspection.

p Add:

Annex ZC (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

Addition:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
--	--	Test gases - Test pressures - Appliance categories	EN 437	1993 ²⁾
--	--	General guidance for the marking of gas appliances	CR 1472	1994 ²⁾
--	--	European scheme for the classification of gas appliances according to the method of evacuation of the products of combustion (types)	CR 1749	1995 ²⁾
IEC 60335-2-34	— ¹⁾	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors	EN 60335-2-34	2002 ²⁾
ISO 228-1	— ¹⁾	Pipe threads where pressure-tight are not made on the threads Part 1: Dimensions, tolerances and designation	EN ISO 228-1	2003 ²⁾
ISO 1817	— ¹⁾	Rubber, vulcanized - Determination of the effect of liquids	-	-
ISO 3743-1	— ¹⁾	Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources – Engineering methods for small, movable sources in reverberant fields – Part 1: Comparison method for hard-walled test rooms	EN ISO 3743-1	1995 ²⁾
ISO 3744	— ¹⁾	Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure – Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane	EN ISO 3744	1995 ²⁾
ISO 4871	— ¹⁾	Acoustics – Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment	EN ISO 4871	1996 ²⁾
ISO 11201	— ¹⁾	Acoustics – Noise emitted by machinery and equipment – Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions – Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane	EN ISO 11201	1995 ²⁾

¹⁾ undated reference

²⁾ valid edition at date of issue